

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 10 DÉCEMBRE 1925.

Projet de loi

prorogeant les lois antérieures autorisant le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Un projet de loi définitive, destinée à remplacer la loi provisoire, dite loi-cadenas, du 28 janvier 1921, prorogée successivement par les lois du 28 octobre 1921, 9 novembre 1922, 26 décembre 1923 et 31 décembre 1924, sera présenté aux Chambres législatives, à bref délai.

Des problèmes fort importants sollicitent actuellement toute l'attention des législateurs et il est permis de supposer que le projet ne pourra être voté pour le 1^{er} janvier 1926, date de l'expiration de la loi-cadenas.

Il appartient au Parlement de proroger de nouveau et vraisemblablement pour la dernière fois la loi provisoire si l'on veut éviter une interruption dangereuse, empêcher les abus et assurer la conservation des forêts, bois et parcs, qui seraient menacés de destruction.

L'Administration a continué à appliquer la loi avec une sage fermeté et presque toujours en complet accord avec les propriétaires, se bornant à limiter les coupes abusives, outrancières, dans les massifs boisés dont la conservation importe particulièrement à l'intérêt général aux points de vue hygiénique, esthétique ou hydrologique.

Il convient que les mesures nécessaires soient prises avant le 1^{er} janvier prochain.

Pour le Ministre de l'Agriculture :

Le Ministre des Affaires Économiques,

P. POULLET.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 10 DECEMBER 1925.

Ontwerp van wet

tot verlenging der vorige wetten waarbij de Regeering gemachtigd wordt zich te verzetten tegen het overdreven ontginnen van sommige bosschen en wouden toebehoorende aan particulieren.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Een ontwerp van definitieve wet, bestemd tot het vervangen der voorloopige wet, slot-wet genaamd, van 28 Januari 1921, achtereenvolgens verlengd bij de wetten van 28 October 1921, 9 November 1922, 26 December 1923 en 31 December 1924, zal zonder verwijl bij de Wetgevende Kamers ingediend worden.

Zeer belangrijke vraagstukken vergen thans al de aandacht van de wetgevers, en men mag veronderstellen, dat het ontwerp niet zal kunnen goedgekeurd worden voor 1 Januari 1926, datum van het verstrijken der slot-wet.

Het is de taak van het Parlement, de voorloopige wet opnieuw en waarschijnlijk voor de laatste maal te verlengen, wil men een gevaarlijke onderbreking vermijden, misbruiken verhinderen, en de bewaring verzekeren van wouden, bosschen en parken die met vernieling zouden bedreigd zijn.

Het Beheer heeft de wet steeds met wijze krachtadigheid blijven toepassen, haast altijd in volledige overeenstemming met de eigenaars, zich bepalende bij het beperken van het onbehoorlijke, overdreven hakken, in de beboschte eigendommen waarvan de bewaring voornamelijk van algemeen belang is uit hygiënisch, esthetisch en hydrologisch oogpunt.

De noodige maatregelen zouden vóór 1 Januari aanstaande moeten getroffen worden.

Voor den Minister van Landbouw :

De Minister van Economische Zaken,

P. POULLET.

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers

PROJET DE LOI

prorogeant les lois antérieures autorisant le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers.

WETSONTWERP

tot verlenging der vorige wetten waarbij de Regeering gemachtigd wordt zich te verzetten tegen het overdreven ontginnen van sommige bosschen en wouden toebehoorende aan particulieren.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut :

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres Législatives en Notre Nom par Notre Ministre de l'Agriculture.

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de la loi du 28 janvier 1921 autorisant provisoirement le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers, prorogée par les lois du 28 octobre 1921, du 9 novembre 1922, du 26 décembre 1923 et du 31 décembre 1924, sont de nouveau prorogées jusqu'au 1^{er} janvier 1927.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil :

Op voorstel van Onzen Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Landbouw bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

EERSTE ARTIKEL.

De bepalingen van de wet van 28 Januari 1921, waarbij de Regeering voorloopig gemachtigd is om zich te verzetten tegen de overtollige vellingen in sommige bosschen en sommige wouden, toebehoorende aan particulieren en welke verlengd is bij de wetten van 28 October 1921, van 9 November 1922, van 26 December 1923 en van 31 December 1924, wor-

den opnieuw verlengd tot 1 Januari 1927.

ART. 2.

La présente loi sera obligatoire le jour de sa publication.

Donné à Bruxelles, le 9 décembre 1925.

ART. 2.

Deze wet zal verplichtend worden op den dag harer bekendmaking.

Gegeven te Brussel, den 9 December 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Pour le Ministre de l'Agriculture :
Le Ministre des Affaires Economiques,

Van 's Konings wege :

Voor den Minister van Landbouw :
De Minister van Economische Zaken,

P. POULLET.